



San Francisco Police Department

Ingleside Station Newsletter



Inside this issue:

Captain's Message	1-2
District Incidents	3-9
Press Releases / Event Flyers and Info	10-46
Career Opportunities / Dept Info	47-50
Resource Information	51

Captain Chris Woon's Message

Fri August 7, 2020

Greetings, Ingleside Community!

We've reached the end of another month, and we're now entering the end of summer. This year has been a time of adjustment for all of us, and the coming months will be no different. As always, we'll continue to adapt to the demands of work and our social lives. For most of us, these demands take us in and out of our homes on a daily basis. For others, this time also means that we'll once again be preparing to adjust to school demands and schedules, be it our own, or that of our kids.

This brings us to this newsletter's topic of public interest and safety. We'll look at residential burglaries, and how you can help prevent these incidents, and make your home and neighborhoods safer, whether at home, or away. You can find more information on this subject starting on page 2.

In the meantime, as always, we wish you all continued health and safety!



Captain Chris Woon
Commanding Officer

Next Community Meeting:
Date and time to be determined.
Location to be determined.

Thank you for subscribing to our Newsletter!
 Please follow us at:
[SFPD Ingleside Station](#)
 Twitter
 Facebook
 Instagram

Crime Statistics and maps:
<https://www.sanfranciscopolice.org/stay-safe/crime-data-and-maps/crime-maps>

Please visit the [Ingleside Station](#) website

Residential Burglary Prevention

Our homes are a place of comfort, refuge, and security for ourselves, family, and friends. Unfortunately, residential burglaries are a far-too-common occurrence nationwide, and can be a traumatic experience for those victimized under these circumstances. Burglaries can occur any time of the day, in any neighborhood, but you can never be too careful when it comes to securing your home and taking simple measures to help reduce the chance of falling victim to a home burglary. Here are some tips we'd like to share with you on this important topic.

- Start with a security survey. If you can identify any vulnerable entry points, chances are good that a burglar can too. Never leave keys in "hidden" places. Burglars know all the likely places to look. When moving into a new home, or if you lose your keys, have all the locks changed.
- Secure your entry points with strong doors and windows. Reinforce these entry points with dead bolts, quality keyed locks, and secure door and window frames. Make sure your door hinges are on the inside. Door gates and window bars can also help prevent ready access to the most common points of entry.
- Keep your outside doors, gates, and garage doors closed and locked at all times, especially when away from home, and before going to bed. Always secure any door that leads from the garage into the interior of the home. Also, never leave a garage door opener visible in a vehicle, as this is a ready method of entry into the garage and home.
- Keep trees and shrubs pruned so as to not provide hiding places or concealment for burglars. Try not to cover windows, doorways, or other points of entry with overgrown trees and shrubs. Don't leave ladders, tools, trash cans, or anything that could be used to gain entry to your home readily accessible to suspects.
- Never underestimate the benefits of exterior lighting, motion activated/sensitive lights, and security cameras. They not only help prevent burglaries, but are instrumental in helping to collect valuable evidence. Consider a home alarm system, and if you have one, use it! Activate your system as needed to provide alerts of any unlawful entry.
- Leave valuables out of sight, be it out in front of your home, in an open garage, or visible through windows. Consider using window coverings on entry doors, windows, and garage doors to help prevent ready view into the interior of your home. Make your home look occupied. Use automatic timers on lights, and consider leaving a T.V. or radio on.
- Don't allow mail, flyers, newspapers, garbage/recycling bins, and package deliveries to build up in front of your home. If need be, ask a trusted neighbor to collect these items. If you plan to be away, don't needlessly share vacation plans on social media or in general.
- Be a good and aware neighbor. You are the eyes and ears of your neighborhood, and an important part of our community policing efforts. Communicate with your neighbors and share information, either through a neighborhood watch program or online group. You know your neighborhood best, so look out for one another, and if anything appears suspicious, don't hesitate to call the police immediately.
- If you return home to find your home broken into, don't go inside, don't touch anything, and call the police immediately.

Stay safe, aware, and informed!

Incidents:

Incident Date

Monday, August 3rd, 2020

Arrests:

12:39am Unit Blk of Russia Ave.

Traffic Collision

Officers Dedet and Chang were on patrol when they encountered a traffic collision. A vehicle was travelling down Russia Street at a high rate of speed when the driver apparently lost control of his vehicle and subsequently was involved in a vehicle collision. The officers arrived on scene and were able to detain all three occupants from the vehicle. The driver was ultimately arrested and booked on charges related to the collision after being treated at the local hospital for minor injuries. The two additional occupants were also transported to the hospital, but were released. Report #200463000

Serious Incidents:

7:40pm 1500 Blk of Sunnydale Ave.

Assault W/ Firearm

Officers Cortez-Cendejas and George were on patrol when they heard multiple gunshots. The officers immediately responded to the area of the gunfire, and were directed by several bystanders, who were pointing to a subject that had sustained injuries as a result of a shooting. The victim was conscious and alert, and was immediately transported to the hospital for further treatment. Officers met with several residents who advised the officers that they heard multiple gunshots, and then saw an undetermined number of possible suspects fleeing on foot from the area. The investigation is still on-going at this time. Report #200464757

Incidents:

Incident Date

Sunday, August 2nd, 2020

Arrests:

3:53pm 100 Blk Stoneridge Ln. Vandalism

Officers Archilla and Carew responded to the report of a suspect spray painting graffiti a wall on the 100 block of Stoneridge Lane. The officers arrived on scene and were able to catch the suspect red handed as he vandalized the wall. The suspect was in possession of multiple spray cans. He was ultimately cited for the graffiti and then released from the scene. Report 200462319

Serious Incidents:

9:01am 900 Blk Geneva Ave. Shoplifting

Officers Murphy-Kwan and Cvetovac responded to the Walgreens on the report of a theft. The manager reported that a suspect entered the store, walked to the locked area where cleaning products were located and broke open the display case. The suspect then grabbed multiple items and fled the store. Fortunately, no one was injured during this incident. Report 200461690

10:11pm 3700 Blk Mission St. Discharging of a Firearm

Officers Thomas and Parker responded to the report of a ShotSpotter activation on the 3700 block of Mission Street. The officers arrived on scene and located a witness who saw a suspect involved in an argument with a small group of people. The witness then heard a shot, and moments later saw a subject who was armed with a handgun. The suspect and the group he was with left the scene in a vehicle. No one was injured during the incident and officers recovered a spent shell casing that was located at the scene. Report 200462955

Incidents:

Incident Date

Saturday, August 1st, 2020

Arrests:

4:52 pm 400 Blk Judson Ave Stolen Vehicle

Officers Archilla and Carew were on patrol when they spotted a stolen vehicle parked near a home where several past arrests have been made involving narcotics and stolen vehicles near the 200 block of Judson Avenue. Officers began conducting surveillance on the vehicle when they saw two subjects enter and drive off in the vehicle. The officers followed and quickly stopped the stolen vehicle and detained the two suspects inside. After a prompt investigation, it was determined the passenger had no involvement in the stolen vehicle, and was released. The driver was arrested and charged for the stolen vehicle and for possession of narcotics. Report 200460783

10:29 pm Geneva & Athens Weapon Possession

Officers Yun and Bautista responded to the report of a suspicious person possibly casing houses and vehicles in the area of Geneva and Athens Street. The concerned caller informed the police that someone had stolen a moped from in front of his house earlier in the evening. Officers were able to locate the suspicious person and detained him. The suspect was in possession of an illegal knife, which he had concealed in his sleeve. The suspect was placed under arrest without incident. Report 200461349

Serious Incidents:

6:56 pm Cortland & Elsie Theft from Peron

Officers Joseph and Devlin responded to the report of a robbery. The victim told the officers that she was on Cortland Avenue when she felt someone approach her from behind. Suddenly, the suspect grabbed the victim's purse and phone from her back pocket. The suspect then ran to a waiting getaway vehicle, which fled the scene. The victim was not injured during the incident. Report 200461048

Incidents:

Incident Date

Friday, July 31st, 2020

Arrests:

There are no arrests to report.

Serious Incidents:

12:25 pm 2500 Blk Bayshore Blvd . Robbery W/Gun

Officers Suguitan and Hornstein responded to the report of an armed robbery that occurred on the 2500 block of Bayshore Boulevard. Additional Ingleside units responded to help search for the suspects and the suspect vehicle, but were unable to locate them in the area. Officers met with the victim, who works as an auto mechanic. He said a vehicle pulled up in front of his shop, a suspect exited, produced a handgun, and stole cash from the victim's pocket. The suspect then entered the same vehicle he arrived in and fled the scene. The victim was shaken, but not injured. Report 200458512

Incidents:

Incident Date

Thursday, July 30th, 2020

Arrests:

1:50am Hampshire & Cesar Chavez Stolen Vehicle

Officers Anderson and Jensen were on patrol when they spotted a suspect standing near a running vehicle that was parked in a gas station. A check of the license plate revealed that the vehicle was reported stolen out of San Francisco. The officers carefully approached the suspect and the vehicle. After a thorough investigation, it was revealed that the suspect had driven the stolen vehicle to the current location. The suspect was taken into custody without incident and charged appropriately. Report 200440939

Serious Incidents:

3:30pm Crescent & Leese Robbery

Officers Suguitan and Hornstein responded to the unit block of Crescent Avenue on the report of a strong arm robbery. Officers met with a battered victim, who told them that he was walking home when he was jumped from behind, assaulted, and eventually knocked unconscious by two suspects, who stole his wallet in the process. The victim was treated by paramedics at the scene. Report 200456895

4:04pm 600 Blk Monterey Blvd. Robbery W/Gun

Officers Wheeler and Peralta responded to Safeway on the report of a suspect armed with a gun. Officers arrived on scene and met with security who had called 911. The guard advised the officers that he became suspicious of the suspect who exited the store with liquor bottles and refused to provide proof of purchase. As the guard followed after the suspect, the suspect lifted his shirt to reveal a pistol tucked in his waistband. The guard, fearing for his safety, made the right decision to stop following the suspect and called 911. Officers searched the area, but were unable to locate the suspect. Report 200456970

Incidents:

Incident Date

Wednesday, July 29th, 2020

Arrests:

2:15am Ney & Mission St.

Stolen Vehicle

Officers Anderson and Jensen were on patrol when they observed a vehicle make a minor traffic violation at the intersection of Ocean and Mission Street. The officers followed the vehicle for a short distance when they discovered that the vehicle had been in fact reported stolen. The officers conducted a high risk traffic stop at the intersection of Ney and Mission Street and quickly took the sole occupant into custody without incident. Report 200451895

Serious Incidents:

9:43am 4600 Blk Mission St,

Burglary

Officers Murphy-Kwan and Cvetovac responded to a local establishment on the report of a burglary. A store employee told the officers that he witnessed two subjects enter the store, walk to the dental department and proceeded to break the lock on the display case filled with hygiene products. The two suspects then began loading various items from the display case into their bags. Both suspects then exited the store without making no attempt to pay, and jumped into a waiting getaway vehicle, which fled the scene. Report 200453255

Incidents:

Incident Date

Tuesday, July 28th, 2020

Arrests:

There are no arrests to report.

Serious Incidents:

2:40pm 900 Blk of Geneva Ave.

Burglary

Officers Mora and Naser were sent to investigate a burglary that occurred at one of the local establishments located on the 900 block of Geneva Avenue. When the officers arrived they spoke with the store supervisor, who said a group of approximately nine suspects entered the store and made their way directly to the perfume and cologne display case. The group began filling their backpacks with the items and once the shelves were empty they quickly fled the store. Fortunately, the store has surveillance cameras throughout the store and provided the officers with the recorded footage for their investigation. Report Number: 200451594

2:30pm 300 Blk of Church St.

Robbery

Officers Chan and Kikuchi responded to the 300 block of Church Street to meet with a citizen who had fallen victim of a robbery. The victim told the officers that she was walking along 30th Street with her iPhone in her hand. When she came to the intersection of 30th and Church, she noticed a passenger jump out of a car that had suddenly pulled over. The passenger approached the victim and attempted to snatch the iPhone from her hand. The victim said she tried to retain her phone but was overpowered and pushed. The suspect gained possession of the phone and ran back to the car, which sped away from the scene. The victim told the officers that she was scared, but was not hurt. Report Number: 200451566

3:10pm Mt Vernon & Del Monte St.

Carjacking

Officers Quinlan and Siracusa responded to a call of a robbery and carjacking at the intersection of Mount Vernon and Del Monte Street. The officers met with the victim, who said he had pulled over in his rental vehicle to retrieve an item from the trunk area. Two vehicles pulled alongside of the victim and the two front passengers from each vehicle jumped out. One suspect was armed with a gun while the second suspect was armed with a rifle. The victim said the suspects then demanded his property. Fearing for his safety, the victim provided his property and then attempted to run from the scene. One of the suspects then jumped into the victim's vehicle and fled the scene with the two suspect vehicles' following close behind. Moments later, Officers Mora and Naser spotted one of the vehicles and began following it, but lost the vehicle shortly after. Report Number: 200451726

Crime Prevention and Safety

In reviewing our incident reports, we see opportunities to reach out to our community members and provide you with information related to crime prevention and safety tips.

We encourage you to take some time to look through the following pages, in hope that this information will help us all play a part in making our community safer, and prevent someone from being the victim of a crime.

We also encourage you to contact San Francisco Safe at 415-553-1984 or www.sfsafe.org for more crime prevention tips.



PREVENT GARAGE DOOR BREAK-INS

Garages can sometimes be the most vulnerable area of the home and they are often the entry point most targeted by thieves because of the easy access to the home. Here are some tips to help secure your garage and protect it from theft.



ALWAYS CLOSE YOUR GARAGE DOOR

This may seem obvious, but just drive through any residential neighborhood and you'll likely see a few wide-open garage doors. This is an invitation to burglars and at the very least, you're allowing passersby to easily view the contents of your garage.



INSTALL MOTION-SENSITIVE LIGHTS

Homes and garages with poor exterior lighting become more appealing targets for burglars. Ensure all entry points are well-lit. Constant lighting supplemented by motion sensitive lighting is best.



REINFORCE THE GLASS ON THE GARAGE DOOR

Add vinyl adhesive to reinforce garage windows. You can also opt for a frosted or translucent glass design to allow sunlight in while obscuring contents inside.



DON'T LEAVE GARAGE DOOR REMOTE IN YOUR CAR

A garage door remote is basically another key into your home and thieves won't hesitate to use it if they find it. Opt to use a remote on a keychain.



INSTALL AN INTERIOR MANUAL GARAGE DOOR LOCK

When leaving on a vacation or for extended periods of time, disconnect automatic door motor and install a manual lock.



TIE EMERGENCY RELEASE CORD

Tying your emergency release cord into a small ball will make it more difficult to reach by thieves who manage to break the garage windows.



INSTALL SURVEILLANCE CAMERAS

There should be at least 1 exterior mounted camera facing the street and registered with the D.A.'s office.



SECURE ANY VALUABLES

Keep all tools in cabinet systems with locks and be sure to hang and lock any bicycles. As much as possible, try to avoid keeping valuable items in the garage or inside vehicles.



HAVE A QUALITY, FUNCTIONING GARAGE DOOR

Garage doors should be as secure, sturdy, and well-built as your front door and should remain in good condition and tight fitting. Deadbolts should also be added to the garage-to-house door.



INSTALL INTERIOR MAIL SLOT HOOD COVER

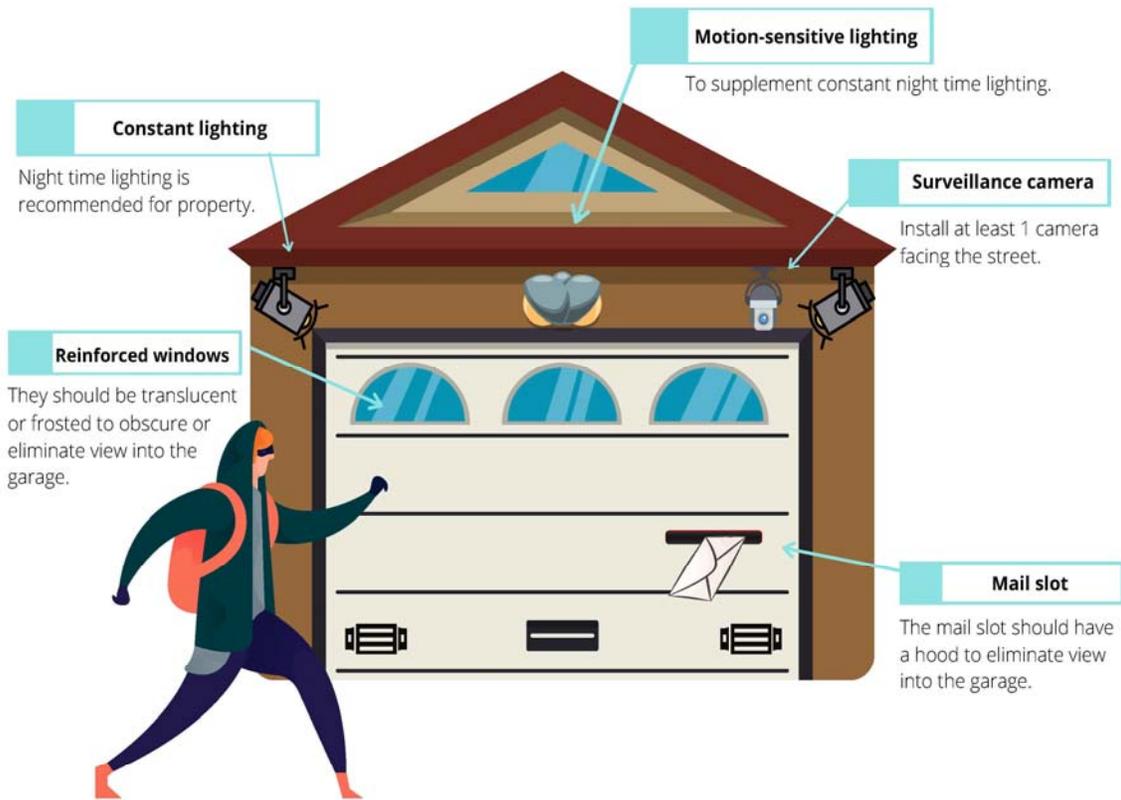
If the garage door is equipped with a mail slot, a hood cover will prevent any view into the garage and its contents, eliminating enticement to enter.

For additional information, please contact SF SAFE at (415) 553-1984 or visit sfsafe.org



PREVENT GARAGE DOOR BREAK-INS

ANATOMY OF A SAFE GARAGE



Your home is only as safe as its weakest entry point.

Your garage is an important part of your home and securing your garage is one of the most essential steps to securing your entire home. It is always recommended to regularly check and update your home's security system and safety measures.

For more information, please contact SF SAFE at (415) 553-1984 or visit sfsafe.org.



PACKAGE THEFT PREVENTION GUIDE

One rarely falls in love without being as much attracted to what is interestingly wrong with someone as what is objectively healthy

WON'T BE HOME?

Use the "Hold Package" option at USPS.com to have packages held at location post office for pick up. You can also arrange for neighborhoods to pick up any packages that might be delivered.

USE SPECIAL SERVICES

Use USPS special services like *Signature Confirmation* or *Registered Mail* to add a layer of security.

REQUEST NONDESCRIPT PACKAGING

When completing your online order, opt for packaging that conceals the item or select the 'gift' option to ensure package arrives in a plain box especially when ordering from a high-end store.

NETWORK WITH NEIGHBORS

Neighborhood groups on social media or community apps can provide a system for reporting suspicious activity. This is also a good way to keep your deliveries and neighborhood secure.

PORCH AREA VISIBILITY

Keep the porch area clear and visible. The more likely a would-be thief is to be seen, the more likely they are to choose another target.

CUSTOMIZE DELIVERIES

Customize deliveries by adding specific delivery instructions using USPS.com and your tracking number. You can also schedule packages to arrive when you are home or reroute packages.

DELIVER TO SECURE LOCATIONS

Send packages to secure locations such as Amazon Lockers, FedEx and UPS locations, P.O. Boxes, and local post office.

USE MODERN ALTERNATIVES

Take advantage of contemporary options like smart lockers, lockboxes, cameras, motion detection lighting, alarms like Package Guard, and services like Doorman.





YOUR BIKE HAS BEEN STOLEN. NOW WHAT?

Here's what you should do next to increase your chances of recovering your bike:

➔ File a Police Report

You can do this in one of three ways:

- Online at [sanfranciscopolice.org/reports](https://www.sanfranciscopolice.org/reports)
- Via phone by calling (415) 553-0123
- In person by going directly to your district police station

➔ Call or Email SF SAFE

Give us a call so we can list your bike as stolen on our database. You can reach us at (415) 553-1984 or info@sfsafe.org.

➔ Register

If you haven't done so already, register your bike at nonprofit bike registry, [bikeindex.org](https://www.bikeindex.org). If you are already registered, take action to flag your bike as stolen.



➔ Read Up

SF SAFE recommends reading "What to Do After Your Bike Has Been Stolen" on Medium. The article has a multitude of gems about where and how to post about your bike on social media to increase chances of recovering it.

➔ Create a Google Alert

By creating a Google alert for bikes being sold that match the make and model of your bike, you increase your chance of finding it.

➔ Don't Recover Your Bike Yourself

If you see your bike for sale on Craigslist or OfferUpNow.com, don't try to recover it yourself. Contact SFPD directly.

➔ Keep in Touch

If the police contact you to return your bike or if you recover it, please let us know! That way, SF SAFE can keep our files updated.



Visit www.sfsafe.org for more safety tips!

If you have any questions, please email safebikessf@sfsafe.org



SHARING THE ROAD WITH CYCLISTS

When it comes to safely sharing the road with cyclists, it's paramount for drivers to learn how to coexist.

➔ Share the Road

When out and about, drivers need to be ever-mindful of sharing the road with cyclists.

➔ Stay Off the Horn

Sudden honking might startle a cyclist and can cause them to swerve into traffic or off the road.

➔ Follow the 3 Foot Rule

Maintain a distance of 36 inches from cyclists whenever passing them. If possible, keep an even wider berth if there's bad weather or if in a higher speed limit zone.

➔ Mind Your Blind Spots

Drivers should double-check their mirrors when changing lanes, making turns, and especially before opening their car door after parking.

➔ Be Cautious with Kids

Kids can be unpredictable since their motor skills and decision-making faculties aren't fully developed. Be on alert when driving near schools and residential areas.

➔ Be Patient

Don't tailgate a cyclist. When you need to pass one, patiently wait until it's safe to do so.



Visit www.sfsafe.org for more safety tips!

If you have any questions, please email safebikessf@sfsafe.org



Safety Tips Inside Your Building

1. Stay alert in areas such as the garage, laundry room, elevators, stairwells and hallways
2. Shared areas should be well-lit and painted in white or a light color
3. While in the elevator, stand close to the control panel: if accosted, press the buttons of all floors
4. Ensure your mailbox is secure to prevent identity theft: list only your first initial and last name

Visit sfsafe.org to learn how to join or start a Neighborhood Watch Group or to request a free Residential Security Assessment.

www.sfsafe.org

SF Police Department Resources:
 Police/Emergency: 9-1-1
 Police (non-emergency): 415-553-0123

City & County Resources:
 All city services (within SF): 3-1-1
 All city services (outside SF): 415-701-2311
 SF District Attorney's Office: 415-553-1751
 DVA's Victim Services Division: 415-553-8044
 HOT (Homeless Outreach Team): 415-355-7555
 City Attorney's Office: 415-554-4700
 Code Enforcement: 415-558-8454

Emergency Preparedness Resources:
 Neighborhood Emergency Response Team (NERT): 415-870-2022
 Neighborhood Emergency Management: 415-558-3000
www.SF72.org

SAFE, a crime prevention education 501(c)3 non-profit, helps residents, police and community groups work together to create vibrant neighborhoods.

Everyone who lives, works and visits San Francisco has the right to be safe. SAFE provides educational services that empower San Franciscans with techniques to prevent crime.

To make a tax-deductible donation or learn more, visit us online at: sfsafe.org

850 Bryant Street, Room 135
 San Francisco, CA 94103
 415-553-1984
info@sfsafe.org



Sponsored in cooperation with the San Francisco Police Department



Residential Safety



Empowering Communities to Create a Safer San Francisco

sfsafe.org



Whether you live in a single family home, condo, or a large apartment complex in San Francisco, there are a number of ways you can keep your residence safe and secure. Working together as a community with your neighbors and building management can significantly improve your residential safety.



7 Residential Safety Tips

- 1 Garage:** When entering or leaving the garage, watch to ensure door shuts completely. Lock stored bikes to a sturdy rack.
- 2 Car:** Always lock your vehicle when parked in your garage and remove all valuables. Never leave garage door opener in your vehicle when parked outside your home.
- 3 Spare Key:** Never hide spare keys. If you need to have a spare key available, leave it with a trusted neighbor.
- 4 Door Buzzer:** When a visitor rings your bell, confirm who it is by intercom before you grant them access. Similarly, never let strangers follow you through the front door.
- 5 Security Cameras & Alarm Systems:** Cost effective tools for preventing crime and identifying criminals.
- 6 Light Timers:** Installing timers on the exterior of your residence is an effective and energy efficient way to deter criminal activity.
- 7 Doors/Windows:** Always keep doors and windows locked.

Keep property in good repair. Maintain visibility to your neighbors for increased safety.

Door and Window Safety

Doors:

- Should be made of solid wood or metal
- Have a single cylinder deadbolt lock and a 1-inch bolt
- Have a front door viewer or peep hole with a 180-degree range
- Clearly display unit number

Windows:

- Replace if glass is cracked and replace all damaged or missing locks
- Ground level windows should be burglary resistant: consider purchasing windows with reinforcement wire, laminate, or tempered glass
- Polycarbonate plastic or metal grates can be installed over existing ground level windows
- Windows above ground level are not considered secure: if used for ventilation, lock in position and keep open no more than 3 inches

SAFE



sfsafe.org
415-683-1984

San Francisco SAFE

Empowering Communities to Create a Safer San Francisco

- Neighborhood Watch
- Community Organizing
- Security Assessments
- Safety Education





Consejos de seguridad dentro de su inmueble

1. Permanezca alerta en áreas como el garaje, la lavandería, los elevadores, escaleras y pasadizos
2. Las áreas compartidas siempre deben estar bien iluminadas y pintadas de blanco o de un color claro
3. Cuando esté en el elevador, párese cerca del panel de control: si es acosado, presione los botones de todos los pisos
4. Asegúrese de que su buzón de correo sea seguro para evitar el robo de identidad: solamente ponga su primera inicial y su apellido

Visite sfsafe.org para aprender cómo unirse o empezar un Grupo de Vigilancia Vecinal o para solicitar una evaluación gratuita de seguridad residencial.

www.sfsafe.org

Recursos en el Departamento de Policía de SF:

Policía/Emergencia 9-1-1
Policía (no emergencias) 415-695-4123

Recursos en la Ciudad y Condado:

Todos los servicios de la ciudad (dentro de SF) 3-1-1
Fuera de SF 415-701-2311

Oficina del Fiscal de Distrito de SF 415-693-1791
División de Servicios para Víctimas de la Oficina del Fiscal de Distrito 415-693-8044
Hospital (Información Outreach Team o HOT) 415-355-7666

Oficina del Abogado de la Ciudad 415-654-4700
Aplicación de los códigos 415-658-4464

Recursos para la preparación en emergencias:

Emergency Response Team (NERT) 415-970-2022
Emergency Response Team (NERT) 415-658-3800
www.sfsafe.org
www.SF72.org

SAFE, una organización 501(c)3 sin fines de lucro para la prevención de la delincuencia y para la educación sobre la seguridad contra allanamientos, ayuda a residentes, a la policía y a grupos comunitarios a trabajar juntos para crear vecindarios vibrantes.

Todos los que viven, trabajan y visitan San Francisco tienen el derecho de estar seguros. SAFE ofrece servicios educativos que empoderan a los residentes de San Francisco con técnicas para prevenir la delincuencia.

Para hacer una donación deducible de sus impuestos o para informarse más, visítenos en línea en: sfsafe.org

850 Bryant Street, Room 135
San Francisco, CA 94103
415-553-1984
info@sfsafe.org



Patrocinado en cooperación con el Departamento de Policía de San Francisco



Seguridad residencial



Empoderar a las comunidades para crear un San Francisco más seguro

sfsafe.org





Ya sea que viva en una casa unifamiliar, condominio o gran complejo de apartamentos en San Francisco, hay varias maneras de mantener su residencia segura. Puede mejorar mucho su seguridad residencial trabajando en comunidad junto con sus vecinos y con la gerencia del inmueble.

7 consejos de seguridad residenciales



- 1 **Garaje:** al entrar o salir del garaje, observe para asegurarse de que la puerta se cierre completamente. Asegure con llave las bicicletas a un portabicicletas fuerte.
- 2 **Automóvil:** siempre cierre su vehículo con llave cuando lo estacione en su garaje y retire todos los objetos de valor. Nunca deje el abridor de la puerta del garaje en su vehículo cuando lo estacione fuera de su hogar.
- 3 **Llave de repuesto:** nunca oculte llaves de repuesto. Si necesita tener una llave de repuesto disponible, déjela con vecinos de confianza.
- 4 **Timbre de la puerta:** cuando un vecino le toque el timbre, verifique quién es por el

intercomunicador antes de permitirles el acceso. En forma similar, nunca deje que desconocidos lo sigan cuando entra por la puerta principal.

- 5 **Cámaras de seguridad y sistemas de alarma:** herramientas económicas para prevenir la delincuencia y para identificar a delincuentes.
- 6 **Temporizadores de luces:** instalar temporizadores en el exterior de su residencia es una manera eficaz y eficiente con el uso energía para disuadir la delincuencia.
- 7 **Puertas y ventanas:** siempre mantenga aseguradas las puertas y ventanas.

Seguridad con puertas y ventanas

Puertas:

- Deberían ser de madera sólida o de metal
- Tener un cerrojo dormido de un cilindro que tenga un pestillo de 1 pulgada
- Tener un visualizador de puerta principal o mirilla con un rango de 180 grados
- Mostrar claramente el número de la unidad

Ventanas:

- Reemplazar el vidrio rajado y reemplazar cualquier seguro que falte o que esté dañado
- Las ventanas a nivel de la calle deberían ser a prueba de intrusos: considere comprar ventanas reforzadas con malla de alambre, laminadas o templadas
- Se puede instalar plástico policarbonato o rejillas de metal sobre ventanas existentes a nivel de la calle
- No se considera que las ventanas por encima del nivel de la calle sean seguras: si las usa para ventilación, asegúrelas en su posición y no las abra más de 3 pulgadas

SAFE



sfsafe.org
415-553-1984

San Francisco SAFE

Empoderar a las comunidades para crear un San Francisco más seguro

- Vigilancia Vecinal
- Organización comunitaria
- Evaluaciones de seguridad
- Educación sobre la seguridad

Mantenga la propiedad en buenas condiciones. Para mayor seguridad mantenga la visibilidad con sus vecinos.





建築物內的安全訣竅

1. 在車庫、洗衣間、電梯、樓梯及走廊等地區時要保持警覺。
2. 公共區域應有充足照明並以白色或淺色漆粉刷。
3. 在電梯內，靠近樓層控制鈕的地方站立；若有人逼近，將所有樓層的按鈕按下
4. 確保您的郵箱安全，以防身分遭到盜竊：只列出您的名字首字母和姓

請造訪 sfSAFE.org 網站，以了解如何加入或成立一個社區守望團體，或要求進行一項免費的住宅安全評估。

www.sfSAFE.org

三藩市警察局資源：

警察 / 緊急情況 9-1-1
警察 (非緊急情況) 415-663-0123

市廳資源：

所有市政服務 (三藩市內) 9-1-1
三藩市地方檢察官辦公室 415-701-2311
地方檢察官受害者服務處 415-663-1751
HOT (無家可歸互助團體) 415-365-7655
市府律師辦公室 415-554-4700
執法部門 415-568-6454

緊急準備資源：

嚴重緊急反應團隊 (NERT) 415-970-2022
緊急情況管理員 415-568-3000
www.SF72.org

SAFE 是一個犯罪防治與侵入安全教育的501(c)3非營利組織，協助居民、警方和社區團體共同合作，創造充滿活力的鄰里。

在三藩市居住、工作以及來訪的每一個人都享有人身安全的權利。SAFE 組織提供教育服務，培養三藩市市民各項防範犯罪的技能。

如要向本組織進行可抵扣稅金的捐款或希望進一步了解本組織，請造訪我們的網站：

sfSAFE.org

850 Bryant Street, Room 135
San Francisco, CA 94103
415-553-1984
info@sfSAFE.org



三藩市警察局聯合贊助



住宅安全



加強社區力量，創造一個更安全的三藩市

sfSAFE.org



無論您住在三藩市的獨棟家庭住宅、共渡公寓(康斗)或大片公寓住房，您可以利用下述方法保持您住所的安全。和鄰居及建築物管理單位共同合作，發揮守望相助的精神，以大幅改善住宅安全。

7 個住宅安全訣竅



1 車庫：進入或離開車庫時，注意車庫門務必完全關上。收納自行車時，請鎖在牢固的車架上。

2 汽車：停在車庫內的车子要鎖上，並帶走所有的貴重物品。將車停放在自家住宅外時切勿將車庫門遙控器留在車內。

3 備用鑰匙：切勿藏起備用鑰匙。如果您需要一把備用鑰匙，請將它交給可信任的鄰居保管。

4 門鈴：當有訪客按您的門鈴時，先用對講機確認來者何人後再讓其入內。同樣地，切勿讓陌生人跟隨您通過前門。

5 監視攝影機和警報系統：是防止犯罪和指認罪犯的高成本效益工具。

6 燈光定時器：在您住宅外部安裝定時器是一種遏止犯罪活動的有效且節能的方式。

7 門/窗：隨時保持門窗鎖上。

門窗安全

門：

- 應以實心木或金屬材質製成
- 有一個單圓座固定栓鎖和一個一英寸的螺栓
- 有一個視角涵蓋180度的前門觀看裝置或窺視孔
- 清楚顯示門牌號碼

窗：

- 如果窗戶玻璃有裂縫要更換，並且應更換所有缺損的鎖
- 地面樓層的窗戶應具有防盜功能：考慮購買含有強化金屬絲、層壓板或強化玻璃的窗戶
- 可在現有的地面樓層窗戶上加裝聚碳酸酯塑膠或金屬材質的格柵
- 地面樓層以上的窗戶並不安全：如果用來通風，請將它鎖好並且不要打開超過3英寸

保持住宅良好的維修狀態。讓鄰居看得到您的住宅，以增加安全性。

SAFE



sfsafe.org
415-563-1984

三藩市 SAFE 組織

加強社區力量，創造一個更安全的三藩市

- 鄰里守望巡邏隊
- 社區組織化
- 安全評估
- 安全教育

Do You Want a Brighter Block?

The **Fix-It Team** wants to help **illuminate** your neighborhood! We are distributing **free motion-sensor solar LED lighting** for property owners to install on their homes to enhance sidewalk visibility.

Property owners must sign a waiver form to participate; priority is given to properties within existing Fix-It neighborhoods, which you can see here: sfmayor.org/fix-it-team

*other rules apply



San FranciscoGL

Contact fixitteam@sfgov.org for more information.



Park Smart!



Safe Habits to Adopt:



Turn off the ignition
Never leave your car running unattended



Keep your vehicle & tires in good condition
to prevent breakdowns—stranding you in a dark or unfamiliar place



Lock your doors
when you get in your car



See something, say something
If you see a motorist in distress, call 9-1-1 versus stopping to help



Clear your trunk
and take your valuables with you every time you leave your car



If you are being followed,
drive to the nearest police or fire station—a populated area is a good default



BART Riders- Do you know how to contact BART or BART PD for issues or incidents?



Your phone is smart.



Are you?

Protect your phone.

Don't use it near vehicle doors, during station stops or when exiting the station. If your cell is stolen, please notify BART Police or a BART Station Agent.



Follow these important safety tips to help protect your phone:

First and foremost, always be aware of your surroundings.

Before you arrive at the station...

- Register your device if possible
- Keep a detailed description of your phone that includes serial number, color and make
- Password protect your phone

At the station...

- Don't lend your phone to strangers
- Don't play devices too loudly
- Don't use your phone near train doors while boarding trains
- Don't use the phone while leaving the station
- Warn your travel companions to protect their phones too
- Make phone calls discretely to avoid the attention of would-be thieves

If your phone is stolen, please report it by calling BART Police at (510) 464-7000.

For emergencies, call 911.



Keep an eye out



for suspicious behavior.

We count on your help to report crimes, suspicious behavior or items in BART stations, trains and parking lots. Use these simple tips to give BART police officers the information they need to do their job effectively.



If you witness a crime or think you see a suspicious behavior or item:

- Call BART Police immediately at 1-877-679-7000, or if you are onboard a train, use the intercom located at the end of the car to call the Train Operator.
- Provide as much detail as possible about the incident or activity: what, where and when it happened, who was there, and any vehicle information you can recall.
- If you are a witness to a crime, make sure you are safe before calling BART Police. Tell them where to find you and wait for police to contact you.
- Never follow a suspect away from the crime scene.
- If you think an unattended item is suspicious, ask yourself if it is H.O.T.: Hidden, Obviously suspicious and not Typical for the location.

Some things to remember when describing a person:

- Gender, height, weight, skin color, hair color/style, clothing color/style and any unique marks like tattoos or scars.

How to describe a vehicle:

- License plate number, make, model, year (estimate), color, body description.

Call BART Police toll-free at 1-877-679-7000.

For emergencies, call 911.



Pet Theft Awareness



PROTECT YOUR DOGS FROM THIEVES!

Never leave your dog unattended while you shop!

Keep your garden secure!
About half of stolen dogs are taken from gardens!

Be vigilant! Thieves will grab dogs from owners on walks!



Also...

Ask your vet to check your dog's chip every time you visit!

Take regular photographs of your pets and be ready to use them!

Ensure your microchip details are up to date!

DON'T MAKE IT EASY FOR DOG THIEVES!



How to Describe a Suspect

Providing a detailed description of a criminal suspect can help solve crimes in San Francisco. Suspects can easily change their appearance with a hat, jacket or glasses. It is important to be mindful of unique characteristics such as body markings, tattoos, shoes and specific clothing markings, like logos.

Note the Following Unique Characteristics:

Race _____ Sex _____ Age _____ Height _____ Weight _____

Hair _____ Eyes _____ Complexion _____

- Physical Characteristics (slight or heavy build, scars, marks, tattoos, manner of walk, mustache, glasses) _____
- Clothing (type and color, logos or brand names, shoes, jewelry, accessories) _____
- Weapon (type of weapon used by the suspect: rifle, shotgun, automatic, revolver, knife) _____
- Remarks (note anything the suspect says, accent, any names used) _____
- Means of Escape (vehicle or foot, license plate number, year, make, model, color, traveling in which direction) _____

If it's safe, take a photo of the suspect, vehicle, license plate number, etc.

What to Do During an Emergency



How to Call 911 in an Emergency

- Remain Calm and **Dial 911** Immediately
 - **WHEN** to Dial 911
 - If a crime is posing an immediate threat to you or others
 - If there is a medical emergency
 - If the incident is in progress
 - If the incident just occurred and you know where the suspect is
- State the following information:
 - **WHERE** the incident is happening and **WHAT** is occurring, for example: *"I'm at 1234 Market Street and I've just been robbed"*
 - Tell the operator if you are in immediate danger or are being threatened
 - Be **brief, clear** and **accurate**
- As long as it is safe, stay on the line and answer the operator's questions
- Describe each suspect separately from head to toe (*see more information on the back of this card*)

Other Methods of Reporting

- To file a report online, visit sanfranciscopolice.org/Reports
- For TTY users, pressing the space bar every few seconds will help your call be recognized faster
- For non-emergency reporting, dial 311 or 415-553-0123 within SF or 415-701-2311 outside SF
- To call SFPD dispatch directly, dial 415-553-8090

When in doubt, call 911



San Francisco
District Attorney's
Office
Victim Services Division



Tel: 628-652-4100
Email: victimservices@sfgov.org
Web: sfdistrictattorney.org

In accordance with the City of San Francisco Shelter-in-Place Order No. C19-07b we are **ONLY** providing services **remotely through calls, texts and emails**

Hour of Operation During Shelter in Place

Monday through Friday 8:30am to 4:30pm

After Hours Assistance: Call 3-1-1

For Emergencies: Call 9-1-1



Trained Victim Advocates are available five days a week to provide victims of violent crime:

- Crisis support services and safety planning
- Guidance navigating the criminal justice system
- Referrals to local resources and services
- Assistance with victim impact statements
- Crime prevention information
- Restitution

If you have been the victim of a violent crime in San Francisco, you **MAY** be eligible for California Crime Victim Compensation including:

- Medical and dental treatment
- Mental health services
- Income loss
- Funeral and burial expenses
- Loss of support for dependents
- Home or vehicle modifications
- Home security
- Relocation
- Crime scene cleanup



Victim Services Division 350 Rhode Island 400 R North Building San Francisco, California 94103

Oficina del Fiscal del
Distrito de San
Francisco
División de Servicios
para Víctimas



Tel: 628-652-4100
Email: victimservices@sfgov.org
Web: sfdistrictattorney.org

De acuerdo con la Orden No. C19-07b de Quedarse-en-Casa de la Ciudad de San Francisco, **UNICAMENTE** estamos brindando servicios de forma remota a través de llamadas, mensajes de texto y correos electrónicos

Horario de Operación durante "La Orden de Quedarse-en-Casa"

Lunes a Viernes de
8:30am a 4:30pm

Para Asistencia fuera del Horario
de Operación: Llame al 3-1-1

Para Asistencia con Emergencias: Llame al 9-1-1



Trabajadores están disponibles cinco días a la semana para asistir a víctimas de crímenes violentos con:

- Servicios de apoyo durante crisis y planificación de seguridad
- Orientación para navegar el sistema criminal
- Referencias a recursos y servicios locales
- Asistencia con la declaración de impacto de víctimas
- Información sobre prevención de crimen
- Restitución

Si ha sido víctima de un crimen violento en San Francisco, QUIZAS puede ser elegible para la Compensación de Víctimas de Crímenes de California que incluye asistencia con:

- Tratamiento médico y dental
- Servicios de Terapia y Consejería
- Pérdida de ingresos
- Gastos de servicios funerarios y de sepelio
- Pérdida de apoyo económico para dependientes
- Modificaciones del hogar o vehículo
- Seguridad para el hogar
- Reubicación
- Limpieza de la escena del crimen



División de Servicios para Víctimas: 350 Rhode Island 400 R North Building San Francisco, California 94103

BART is Going Clipper-only systemwide

BART is accelerating its expansion of the number of stations where Clipper is the only fare product available for purchase. This will help create a more contactless system in the era of COVID-19.

All stations will be transitioned to Clipper-only sales in 2020, with one or more stations converted each week.

Riders will still be able to use paper tickets at all stations.



Visit bart.gov/clipper for more information.

BART ampliará las ventas exclusivas de Clipper en todo el sistema de estaciones a lo largo de 2020

www.clippercard.com



BART está acelerando la expansión del número de estaciones en las que Clipper es el único producto que podrá adquirirse para viajar. BART ha estado eliminando la venta de boletos de papel desde agosto de 2019. Una o más estaciones se convertirán cada semana durante 2020.

Experiencia sin contacto

Acelerar este esfuerzo ayudará a crear una experiencia con menos contacto para el pasajero en la era de la COVID-19. El uso de Clipper permite a los pasajeros evitar el contacto directo con las puertas de acceso, ya que la tarjeta solo debe sostenerse sobre el lector de tarjetas de la puerta de acceso sin tocarla.

Si bien los boletos de papel ya no estarán disponibles para la compra, los pasajeros aún podrán usar boletos de papel para entrar o salir a través de las puertas de acceso en todas las estaciones. Los pasajeros también podrán agregar suficiente tarifa a un boleto de papel para salir de la estación mediante las máquinas de recarga de tarifa ubicadas dentro del área de pago.

Beneficios de Clipper

La región ha priorizado el uso de Clipper como la tarjeta de transporte todo en uno del Área de la Bahía, administrada por la Comisión Metropolitana del Transporte (Metropolitan Transportation Commission, MTC). Además de ser sin contacto, la tarjeta Clipper tiene muchas ventajas en comparación con los boletos de papel:

- Clipper permite ahorrar dinero. Los boletos de papel para adultos tienen un recargo de 50 centavos en cada viaje, lo que equivale a \$1.00 por viaje de ida y vuelta. La tarjeta Clipper tiene un costo único de adquisición de \$3.00, que se amortiza en solo 3 viajes de ida y vuelta.
- La tarjeta Clipper es reutilizable y de larga duración.
- Casi todas las agencias de transporte de la región aceptan Clipper. Muchas otras agencias ofrecen tarifas con descuento cuando se usa Clipper.
- Los pasajeros pueden configurar su cuenta de tarjeta Clipper para hacer recargas automáticas.
- El importe cargado en la tarjeta Clipper está seguro cuando se registra. Si pierde la tarjeta, el saldo se puede reemplazar por una tarifa nominal.
- Las tarjetas Clipper se pueden comprar en cada estación BART y en muchos puntos de venta en toda la región.

Los clientes pueden usar Clipper de forma anónima. Las tarjetas Clipper no requieren registro. Es necesario registrarse para obtener beneficios adicionales, como la carga automática y la protección del saldo.

Para obtener una tarjeta Clipper en línea, encontrar ubicaciones para la compra en persona o detalles sobre cómo obtener una tarjeta de descuento para personas mayores, discapacitadas o jóvenes de 18 años o menos, vaya a www.clippercard.com.



BART 將在 2020 年擴增全系統只售 Clipper 卡的車站數量 www.clippercard.com



BART 正在加速擴增只售賣 Clipper 卡一種車票產品的車站數量。從 2019 年 8 月開始，BART 已逐步淘汰紙質車票的銷售。在 2020 年的每一個星期，都會有一個或多個捷運站完成轉換。

無接觸體驗

加速進行這項工作，將有助於我們在新冠肺炎 (COVID-19) 疫情期間，打造更全面的無接觸乘客體驗。當乘客使用 Clipper 卡時，只要將卡片懸置在閘門讀卡機上方就能感應票卡，而不必直接碰觸驗票閘。

雖然紙質車票將停賣，但乘客還是可以用紙質車票進出所有捷運站。另外，設在付費區域內的補票機也能為紙質車票充值，讓乘客補足出站所需的車費。

Clipper 卡的優點

本地區優先推行使用 Clipper 卡，讓這張由都市運輸委員會 (Metropolitan Transportation Commission) 管理的票卡能在灣區所有公交系統中一卡通用。除了無接觸外，Clipper 卡還有許多紙質車票所沒有的優點：

- Clipper 卡可為您省錢。使用成人紙質車票，單次車程需付 \$0.50 附加費，來回就要 \$1.00。Clipper 卡的初次購卡費是 \$3.00，只要來回 3 趟就可以回本。
- Clipper 卡可長期重複使用。
- 本地區幾乎所有交通機構都接受 Clipper 卡。許多其他機構也為使用 Clipper 卡的乘客提供車費折扣。
- 乘客可以設立自己的 Clipper 卡帳戶，讓卡片自動充值。
- 當乘客註冊時，Clipper 卡上的充值金額可以獲得保障。萬一卡片遺失，只要付少許費用就能拿回餘額。
- Clipper 卡在所有 BART 捷運站以及本地區許多零售點均可買到。

乘客可以匿名使用 Clipper 卡。Clipper 卡不需註冊。註冊可享更多好處，如自動充值和餘額保障。若想上網購買 Clipper 卡、尋找實體銷售點，或詳細了解如何為老人、殘障人士或 18 歲以下未成年人申辦折扣卡，請瀏覽 www.clippercard.com。





Excelsior Food Distribution Sites

Free | Gratis

Breakfast and Lunch | Desayuno y Almuerzo

Mondays, Wednesdays
Los Lunes, Miércoles

11:00am - 12:00pm

June Jordan High School
(Brazil & La Grande)

Longfellow Elementary School
755 Morse St.

Denman Middle School
241 Oneida Ave.

Mondays, Wednesday, Friday
Los Lunes, Miércoles, Viernes

12:30pm - 2:00pm

Boys and Girls Club
163 London St.



Food Bank Sites | Sitios de Alimentos

Tuesdays | Martes

10:00am - 12:00pm

Mission YMCA (+60 Elders only)
4080 Mission St.
(Silver and Mission)

Wednesdays | Miércoles

9:00am - 1:00pm

Denman Middle School
(Black Top on Seneca)

Food Bank Pop Up
(Groceries)



For more info
Para mas información: (628) 272-8430

Free Meals for Children

Comidas gratis para niños

兒童免費餐

兒童免費餐

وجبات مجانية للأطفال

子供たちに食事を無料提供

Бесплатное питание для детей

아이들을 위한 무료 식사

Mea'ai maua fua mo tamaiti

Libreng pagkain para sa mga bata

Bữa ăn miễn phí cho trẻ em



sfusd.edu/schoolfood



This institution is an equal opportunity provider.



有興趣接收官方資訊, 可寫文字短信 **COVID19SF**, 發送到 **888-777**。

Envíe un mensaje de texto con la palabra **COVID19SF** al **888-777** para recibir noticias oficiales.

Para sa opisyal na paghahanda tungkol sa Coronavirus, i-text ang **COVID19SF** sa **888-777**.



San Francisco
Department of Public Health

sfdph.org

Stay safe, stay healthy

We can reduce the spread of coronavirus and save lives if we keep our distance and get help if we are feeling sick.

If you have a fever, cough, or are short of breath call:

Tom Waddell Urgent Care Center
415-713-1963

or

Zuckerberg San Francisco General Urgent Care
628-206-8000

Keep yourself and others safe

- Always stay 6 feet apart at all times
- Wash your hands with soap and water for at least 20 seconds at public washing stations or pit stops
- If you sleep in a tent, please only have one person inside at a time
- Avoid groups of tents greater than five and always ensure at least 6 feet between tents
- Unless you are having a life threatening emergency do not go to the emergency room.
- Sneeze and cough into your elbow, not your hands
- Do not share belongings with others to prevent exposure

Under the City's Public Health Order:

- Resource centers, access points will remain open
- Grocery stores, pharmacies, gas stations, and other supply stores will remain open
- Public transportation will continue to operate on a limited basis for those needing essential travel to get food or healthcare



City & County of San Francisco
Department of Public Health
[SF.gov/Coronavirus](https://www.sfdph.org/coronavirus)

Public hand-washing stations and local pit stops

Wash your hands with soap and water for at least 20 seconds at public washing stations or pit stops, located throughout the city. See the list below to find a location near you.

Public Hand Washing Stations (Open 24-hours a day)

Tenderloin:

- Willow Street, at Polk Street
- Hemlock Alley
- Ellis Street, at Taylor Street

UN Plaza:

- Leavenworth Street, at McAllister

SOMA

- 527 5th Street, at Bryant Street
- Mission Street, at 9th Street

Bayview

- Barneveld Avenue, at Loomis Street
- 1940 Evens Avenue
- 1634 Armstrong Avenue
- 1150 Thomas Avenue, at Hawes Street
- Carroll Street, at Ingalls Street

Mission

- Alabama Street, at Mariposa Street
- Mission Street, at 9th Street

Haight

- Ashbury & Haight Streets

Lake Merced/SF State

- Winston Drive, at Buckingham Way

Castro

- 3565 16th Street, before Market Street

Embarcadero

- Market Street, at Steuart Street

Chinatown

- Jackson Street, at Haight Street

Pit Stop Services

Bayview

- Mendell Plaza (Mon-Fri, 9am to 5pm)

Civic Center

- Grove & Larkin Streets (Daily, 7am to 8pm)

The Embarcadero

- Embarcadero Plaza (Daily, 9am to 8pm)

Castro

- Market & Castro Streets (Open 24 hours)
- Market & Church Streets (Daily, 9am to 8pm)

Mid-Market

- Hallidie Plaza (Daily, 7am to 8pm)
- U.N. Plaza (Daily, 9am to 8pm)

Lower Polk

- Myrtle & Larkin Streets (Daily, 9am to 8pm)

Haight

- Haight & Buena Vista Avenue West (Mon-Fri, 12pm to 7pm)
- Stanyan & Waller Streets (Daily, 9am to 8pm)

Mission

- 16th & Capp Streets (Mon-Fri, 11am to 6pm)
- 16th & Mission Streets (Daily, 9am to 8pm)
- 18th & Mission Streets (Mon-Fri, 12:30pm to 7:30pm)
- 24th & Mission Streets (Daily, 9am to 8pm)

North Beach

- Washington Square at Union Street (Daily, 9am to 8pm)

Ocean Beach

- Great Highway near Beach Chalet (Mon-Fri, 12 noon to 7 pm)

Outer Sunset

- Judah & La Playa streets (Daily, 9am to 4pm)

SoMa

- 6th and Jessie Streets (Open 24 hours)
- Victoria Manalo Draves Park (Mon-Fri, 8am to 4pm; Sat-Sun, 9am to 5pm)

Tenderloin

- 133 Golden Gate Avenue (Mon-Fri, 2pm to 9pm; Sat, 9am to 4pm)
- 101 Hyde Street (Mon-Fri, 1:30pm to 8:30pm; Sat, 9:30am to 4:30pm)
- Eddy at Jones Streets. (Open 24 hours)
- 388 Ellis Street (Mon-Fri, 9am – 4pm; Sat, 9am to 4pm)
- Eddy at Larkin Street (Mon-Sat, 9:30am - 4:30pm)



Get Tested SF

COVID-19 Testing Information

New testing site near you!

State of California Testing Site:

Any SF resident is eligible, appointment only

City College Student Health Center

50 Frida Kahlo Way, HC-100

To schedule a test visit lhi.care/covidtesting
or call 1-888-634-1123



GetTestedSF

Additional COVID-19 Testing Sites

San Francisco is providing expanded COVID-19 testing for anyone who lives or works in the city.

All essential workers can get tested regardless of symptoms. For anyone else, you must have at least one of the COVID-19 symptoms, such as fever or cough, or had recent contact with someone with COVID-19.

- Testing is free at various sites throughout the City.
- You do not need a doctor's note to schedule a test or need medical insurance to get tested.
- Appointments are required and can be made online or by phone.
- Results are available in 1 to 3 days.

Call 311 to schedule a test at one of the following sites if you are uninsured.

Will see those with recent, close contact with someone who is COVID19+, even without symptoms.

Castro Mission Testing Site
3850 17th Street | M-F: 8-5pm | S-S: 12-4pm

Maxine Hall Testing Site
1181 Golden Gate Avenue | M-F: 8-5pm

Southeast Health Center Testing Site
2401 Keith Street | M-F: 8-5pm

ZSFG Testing Site
1001 Potrero Avenue | M-F: 9-6pm

Call 415-552-3870 to schedule

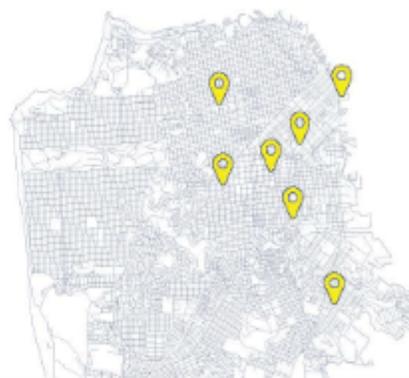
Mission Neighborhood Health Center
Shotwell Parking Lot | 240 Shotwell Street
M-F: 8-5pm

CityTestSF locations:

Drive-through and walk-through locations

- Pier 30/32
- SOMA at 7th and Brannan

To schedule a test at one of these locations, visit sf.gov/citytestsf or call 311



Symptoms of COVID-19:

- Body aches
- Chills
- Cough
- Diarrhea or vomiting
- Fatigue
- Fever (100° F/37.8° C)
- Headache
- Loss of smell or taste
- Nasal congestion
- Runny nose
- Shortness of breath
- Sore throat

Note: A test detects if you have the virus at the time you take the test. It does not test for immunity or if you had the virus in the past. If your test is negative, you must remain cautious as you can still get infected.



sf.gov/GetTestedSF



City & County of San Francisco
Department of Public Health



Hágase la prueba SF

Información acerca de la prueba del COVID-19

Nuevo centro de prueba cerca de usted

Centro de pruebas del estado de California:

Cualquier residente de SF es elegible, solo se atiende con cita previa

Centro de Salud Estudiantil del colegio de la ciudad (City College Student Health Center)
50 Frida Kahlo Way, HC-100

Para programar una prueba, visite

lhi.care/covidtesting o llame al **1-888-634-1123**



Hágase la prueba SF

Centros de prueba COVID-19 adicionales

San Francisco ofrece pruebas de COVID-19 para cualquier persona que viva o trabaje en la ciudad.

Todos los trabajadores esenciales pueden hacerse la prueba de forma gratuita independientemente de los síntomas. Las demás personas deben tener al menos un síntoma de COVID-19, como fiebre o tos, o haber tenido contacto reciente con alguien con COVID-19.

- Las pruebas son gratuitas en distintos lugares de la ciudad.
- Usted no necesita una nota de su doctor para programar una prueba, ni es necesario tener seguro médico para poder hacérsela.
- Solo se atiende con cita previa. Puede hacer la cita por internet o teléfono.
- Los resultados están disponibles de 1 a 3 días.

Si no tiene seguro médico, llame al 311 para programar una prueba en uno de los siguientes lugares.

Se atenderá a aquellas personas que han tenido contacto reciente y cercano con una persona que resultó positiva a la prueba de COVID-19, incluso si no tienen síntomas.

Centro de pruebas en Castro Mission
3850 17th Street | de lunes a viernes: 8-5pm
sábado y domingo: 12-4pm

Centro de pruebas Maxine Hall
1181 Golden Gate Avenue | de lunes a viernes: 8-5pm

Centro de pruebas Southeast Health Center
2401 Keith Street | de lunes a viernes: 8-5pm

Centro de pruebas Zuckerberg SF General
1001 Potrero Avenue | de lunes a viernes: 9-6pm

Llame al 415-552-3870 para programar una cita

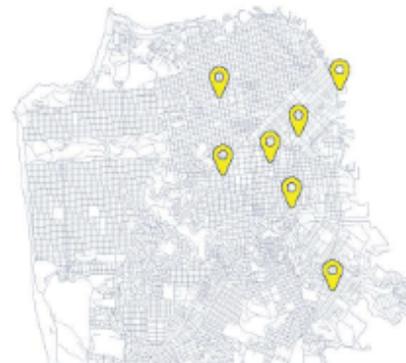
Estacionamiento de Mission Neighborhood Health Center
240 Shotwell Street
de lunes a viernes: 8-5pm

Ubicaciones de CityTestSF:

Lugares para hacerse la prueba desde su coche o si llega caminando

- Muelle 30/32
- SOMA, en la esquina de 7th y Brannan

Para programar una prueba en uno de los siguientes lugares, visite sf.gov/citytestsf o llame al 311.



Síntomas de COVID-19:

- Dolor de cuerpo
- Escalofríos
- Tos
- Diarrea o vómito
- Fatiga
- Fiebre (100° F/37.8° C)
- Dolor de cabeza
- Pérdida del olfato y gusto
- Congestión nasal
- Secreción nasal
- Dificultad para respirar
- Dolor de garganta

Tenga en cuenta: La prueba detecta si tiene el virus al momento de tomarla. No detecta si tiene inmunidad o si tuvo el virus en el pasado. Aunque su prueba salga negativa, todavía debe mantener sus precauciones, ya que aún puede contagiarse.



sf.gov/GetTestedSF



City & County of San Francisco
Department of Public Health



三藩市齊檢測!

新型冠狀病毒檢測資訊

您附近的新檢測地點!

加州檢測地點:

所有三藩市居民都符合資格，
但需提前預約。

三藩市市立大學學生健康中心

50 Frida Kahlo Way, HC-100

預約檢測，請瀏覽網址

lhi.care/covidtesting 或致電 1-888-634-1123



三藩市齊檢測!

新型冠狀病毒檢測資訊

三藩市正為任何在本市居住和工作的人士提供已擴展了的新型冠狀病毒檢測。

無論有否徵狀，所有基要工作人員都可以接受檢測。至於其他人，您必須至少有一種新型冠狀病毒症狀，例如發燒或咳嗽，又或者您最近與新型冠狀病毒有過接觸。

- 檢測是免費的，並可在三藩市各個檢測站進行。
- 您無需醫生證明即可預約檢測時間，亦不需要醫療保險以獲得檢測。
- 預約是必需的，可以於網上或致電預約。
- 檢測結果可於1至3天內取得。

如果您沒有保險，請致電 311 安排在以下其中一個檢測站進行測試。

本測試歡迎最近曾與新型冠狀病毒檢測呈陽性人士有密切接觸且沒有徵狀的人。

卡斯特羅/米慎區檢測站 17街 3850 號 | 週一至週五：
上午8時至下午5時 | 週六、日：中午12時至下午4時

Maxine Hall 檢測站 金門大道 1181 號 | 週一至週五：
上午8時至下午5時

東南健康中心檢測站 Keith 街 2401 號 | 週一至週五：
上午8時至下午5時

ZSFG 檢測站 Potrero 街 1001 號 | 週一至週五：
上午9時至下午6時

請致電 415-552-3870 預約

米慎都會健康中心 Shotwell 停車場 | Shotwell 街 240 號
| 週一至週五：上午8時至下午6時

「三藩市檢測」站地點：

車道(免下車)及步入檢測站地點

- 30/32 號碼頭
- 七街和 Brannan 街的 SOMA

請瀏覽 sf.gov/citytestsf，安排於其中一個檢測站進行測試。



新型冠狀病毒症狀：

- 身體酸痛
- 發冷
- 咳嗽
- 腹瀉或嘔吐
- 疲勞
- 發燒 (華氏100度/攝氏37.8度)
- 頭痛
- 失去嗅覺及味覺
- 鼻膜充血(鼻塞)
- 流鼻涕
- 氣促
- 喉嚨疼痛

注意：測試會在您進行測試時檢測您是否感染了病毒。它不會測試免疫力或您以前是否感染過病毒。如果您的測試結果呈陰性，您仍必須保持謹慎，因為您仍然有機會被感染。



sf.gov/GetTestedSF



City & County of San Francisco
Department of Public Health
三藩市公共衛生局

Worried about novel coronavirus (COVID-19)? 擔心感染新型冠狀病毒？ Nagaaalala ka ba tungkol sa coronavirus? ¿Está preocupado por el nuevo coronavirus?

Follow these common sense health practices now to protect against seasonal cold and flu including novel coronavirus if it comes to our community.

應按照衛生常識的做法預防季節性流感和感冒，包括新型冠狀病毒，若出現在社區內傳播的情況。

Gawin ang mga sumusunod na mga pangkaraniwang pamamaraan sa pag-alaga ng kalusugan para labanan ang seasonal na lagnat at trangkaso kasama ang novel coronavirus kung sakaling dumating ito sa inyong komunidad.

Sigua estas sensatas prácticas sanitarias hoy mismo para protegerse durante la temporada del catarro, la gripe e incluso el nuevo coronavirus, si es que llega a nuestra comunidad.



1

Wash your hands often with soap and water, for at least 20 seconds.

使用肥皂和清水洗手，並搓手至少 20 秒。

Dalasan ang paghugas ng inyong mga kamay ma hindi baba sa 20 segundo gamit ang sabon at tubig.

Lávase las manos frecuentemente con agua y jabón por lo menos unos 20 segundos.



2

Cover your cough and sneeze. If you are sick, face masks can prevent spread of germs to others, but are not recommended to prevent getting sick. Face masks are NOT a substitute for handwashing.

咳嗽或打噴嚏時應掩蓋口鼻。生病時佩戴口罩可防止將病菌傳播他人，並不建議使用口罩預防疾病。口罩無法取代洗手。

Takpan ang inyong pagtubo at pagbahing. Kung ikaw ay may sakit, makakatulong ang paggamit ng face mask sa pagiwas ng pagkalat ng mikrobyo, ngunit hindi ito inirekomenda para maiwasan ang sakit. Ang pagsuot ng face ask ay hindi kapalit ng paghugas ng kamay.

Cúbrase la tos y los estornudos con el brazo. Si está enfermo, las máscaras pueden evitar la propagación a los demás pero no se recomiendan para evitar enfermarse. Las máscaras no sustituyen lavarse las manos.



3

Stay home when sick. If you or someone you live with has returned from China in the past 14 days, and are now sick, call your doctor and give your symptoms and travel history.

身處不適該留在家。若你或與你同住一屋的人士在 14 日內從中國大陸返回美國後身感不適，請致電及告知醫生的症狀及旅遊記錄。

Manatili sa inyong tirahan kung kayo ay may sakit. Kung kayo o mga kasambahay ninyo ay bumiyaha mula China noong nakaraang 14 araw, at sila ngayon ay may sakit, tawagan ang inyong doktor at ipaalam ang mga sintomas at kasaysayan ng paglalakbay.

Si está enfermo, quédese en casa. Si usted o alguien más regresaron de la China en los últimos 14 días y se están enfermos, llame a su médico y relate sus síntomas e historial de viajes.



4

Get a flu shot! It will help you avoid flu symptoms which are similar to novel coronavirus symptoms.

接種流感疫苗！預防你出現類似新型冠狀病毒症狀的流感病徵。

Magce-flu shot kayo! Makakatulong ito sa pagiwas sa sintomas ng trangkaso na kahawig din ng sintomas ng novel coronavirus.

¡Vacúnese contra la gripe! La vacuna le puede ayudar a evitar síntomas muy similares a los del coronavirus.



San Francisco
Department of Public Health

February 2020

STOP THE SPREAD OF GERMS

Help prevent the spread of respiratory diseases like COVID-19.

Avoid close contact with people who are sick.



Cover your cough or sneeze with a tissue, then throw the tissue in the trash.



Avoid touching your eyes, nose, and mouth.



Clean and disinfect frequently touched objects and surfaces.



Stay home when you are sick, except to get medical care.



Wash your hands often with soap and water for at least 20 seconds.



[cdc.gov/COVID19](https://www.cdc.gov/COVID19)

阻止病毒传播

帮助预防呼吸道病毒如 COVID-19 的传播。

避免与患病的人近距离接触。



咳嗽和打喷嚏时，用纸巾遮住口鼻，然后将纸巾扔进封闭的垃圾箱。



避免触碰自己的眼睛、鼻子和嘴巴。



对频繁接触的物体和表面进行清洁和消毒。



生病时请留在家中，除非要接受医疗救治。



经常用肥皂和水洗手，每次至少 20 秒钟。



cdc.gov/COVID19-ch

DETENGA LA PROPAGACIÓN DE LOS MICROBIOS

Ayude a prevenir la propagación de enfermedades respiratorias como el COVID-19

Evite el contacto cercano con las personas enfermas.



Cúbrase la nariz y la boca con un pañuelo desechable al toser o estornudar y luego bótelo a la basura.



Evite tocarse los ojos, la nariz y la boca.

Limpie y desinfecte los objetos y las superficies que se tocan frecuentemente.



Quédese en casa si está enfermo, excepto para buscar atención médica.



Lávese las manos frecuentemente con agua y jabón por al menos 20 segundos.



cdc.gov/COVID19-es



Bias-Free Policing



Everyone deserves to be treated fairly.

SFPD officers undergo Implicit Bias & Procedural Justice training.

Our goal is ensure fair, impartial community policing.

We're dedicated to providing *Safety With Respect for All.*

Learn about our ongoing efforts to eliminate bias and increase accountability at [sanfranciscopolice.org/bias-free](https://www.sanfranciscopolice.org/bias-free).



每個人都應該得到公平的對待。

SFPD

官員接受不偏不倚的程序及正義培訓。我們的目標是確保公平公正的警務。

我們致力提供所有安全及尊重。

想了解更多地消除偏見並增加問責制，
請上網到我們的網站 sanfranciscopolice.org/bias-free。



Todos merecemos ser tratados con justicia.

Los oficiales de SFPD se someten a entrenamiento de imparcialidad y justicia procesal.

Nuestro objetivo es garantizar policía comunitaria justa y imparcial.

Estamos dedicados a brindar seguridad con respeto para todos.

Conozca nuestros esfuerzos para eliminar el sesgo y elevar la responsabilidad en: [sanfranciscopolice.org/bias-free](https://www.sanfranciscopolice.org/bias-free).

NOW'S THE TIME

JOIN THE SFPD

GO TO SFPDCAREERS.COM



Join the SFPD – and be part of San Francisco's finest!

San Francisco is a world-class city with a world-class police force. From Alseman's Wharf to Golden Gate Park and from Nob Hill to the Tenderloin, whether we're on foot patrol, horseback, or in squad cars, investigating felonies, responding to emergencies or leading classes on public safety, we're working with you to help keep our community safe.

"The San Francisco Police Department offers qualified candidates the opportunity to make a positive difference in our citizens' daily lives. I encourage you to apply today to see how you can become one of San Francisco's finest."

Chief William Scott

Applying is easy!

We are accepting Entry Level (Q-2) Police Officer applications. To apply please follow the 2-step process:

1. Apply with the City and County of San Francisco at www.jobaps.com/sf (Entry Level (Q-2) Police Officer)
2. Go to www.nationaltestingnetwork.com, choose law enforcement and register to take the San Francisco Police Department's Written Examination*.

*As part of this process, you will need to establish an account with NTN. A fee is required to take the written examination. Candidates with demonstrated financial hardship may submit a request to have the fee waived prior to test registration. See "Candidate FAQ #27" on the NTN website (<https://nationaltestingnetwork.com/publicsafetyjobs/faqs.cfm>) to learn more on how to apply for a fee waiver.

Have Questions? Contact the San Francisco Police Department Recruitment Unit

1245 3rd Street, 5th Floor, San Francisco, CA 94158
 Phone: 415-837-7270
 Fax: 415-575-6095

 joinsfpd@sfgov.org

   @SFPDRecruitment

The San Francisco Police Department values diversity in its workforce, and is committed to fair and equal treatment of all applicants for employment. Discrimination on the basis of sex, race, religion, color, national origin, ancestry, disability, medical condition, marital status, sexual orientation, or other protected categories is prohibited and unlawful.

EMERGENCY:	911
Non-Emergency:	553-0123
Cell Phone 911:	553-8090
Local City Services: (DPW, DPT, HOT, Etc.)	311
Ingleside Station:	404-4000
Captain Chris Woon	404-4030 Chris.Woon@sfgov.org
S.A.F.E.	553-1984
Website:	www.sfpdInglesidestation.com
Victim Services	(628) 652-4100
Chinese Tip Line/ Blessing Scam Hotline:	404-4040 – Helen Jiang (Station Clerk)
Property Crimes	404-4044
Text a Tip:	847411 (Tip 411)
SFPD Tip Line: (Translators Available)	575-4444
Graffiti Abatement:	850-6951
Permits/ Events/ Code Abatement:	404-4023 – Officer Brandt, Officer-Phillips, Officer Najarro
Deputy City Attorney	554-3970- Megan Ryan Megan.Ryan@sfcityatty.org
Deputy District Attorney:	(628) 652-4174 – Jack Shannon
City Attorney Code Enforcement Tip line:	554-3977
Dept. of Parking & Traffic:	553-1943
DPW Dispatch	695-2020



We the members of the San Francisco Police Department are committed to creating a safe, healthy, and vibrant community. Our spirit and work is guided by a guardian mindset, and we recognize that our role as protectors is rooted in empathy, understanding, and mutual respect. We partner and engage with community members and organizations to collaboratively identify and problem-solve local challenges and increase safety for residents, visitors, and officers. All members of the Department embody the following values, and in doing so strive to earn the community's trust, support, and confidence:

